



คู่มือต้อนรับผู้ปกครองและนักเรียนผู้ย้ายถิ่น

การเงิน



พาร์ทเนอร์



เอกสารแสดงข้อมูล

คู่มือต้อนรับผู้ปกครองและนักเรียนผู้ย้ายถิ่น

แนวคิดทั่วไป

คณะกรรมการในท้องถิ่นว่าด้วยความแตกต่างทางวัฒนธรรม / เครือข่ายทางสังคม ODEMIRA

การดำเนินงานด้านเทคนิคและการออกแบบภาพกราฟิก

แผนกข้อมูลและการสื่อสารของเทศบาลเมือง ODEMIRA

การแปล

MULTILINGUAL EUROPE TRADS, Unipessoal Lda

พิมพ์

Otilio Castanho - Soluções Gráficas, Unipessoal Lda

ที่ตั้ง

Odemira

วันที่

พฤษภาคม 2019

สารบัญ

คำนำ	หน้า 5
ปฏิทินโรงเรียน	หน้า 7
โครงสร้างองค์กรระบบการศึกษาของโปรตุเกส	หน้า 8
บทบาทของผู้ปกครอง	หน้า 9
สิทธิของนักเรียน	หน้า 10
หน้าที่ของนักเรียน	หน้า 10
ระบบการจับคู่คุณสมบัติ	หน้า 11
สิ่งที่คุณได้เรียนรู้ในโรงเรียนของโปรตุเกส	หน้า 12
ระบบการประเมินผลนักเรียน	หน้า 17
กฎเกณฑ์เกี่ยวกับการขาดเรียน	หน้า 19
กิจกรรมนอกหลักสูตรที่พัฒนาขึ้นในโรงเรียน	หน้า 20
การสนับสนุนของโรงเรียน	หน้า 21
ระบบความช่วยเหลือและข้อมูลของผู้ปกครอง	หน้า 21
พื้นที่ของโรงเรียนที่โรงเรียนผู้นำกลุ่ม	หน้า 22

คำนำ

เรียนผู้ปกครองและนักเรียนผู้ย้ายถิ่น

ยินดีต้อนรับสู่เทศบาลเมือง Odemira

เทศบาลเมือง Odemira ได้ผ่านการเปลี่ยนแปลงต่างๆ ครั้งสำคัญในด้านองค์ประกอบของกลุ่มประชากร

จากการที่คุณเดินทางมาจากชุมชนและประเทศกลุ่มที่สาม ซึ่งประกอบด้วยประชากรประมาณ

60 เชื้อชาติที่แตกต่างกันมาอาศัยอยู่ในพื้นที่ของเรา

การเดินทางของคุณมาที่นี้เกิดเป็นโอกาสอันโดดเด่นที่จะได้อาศัยและร่วมอาศัยอยู่ในความหลากหลายทาง วัฒนธรรม

เพื่อทำความรู้จักซึ่งกันและกัน ซึ่งควรเป็นไปด้วยความเคารพต่อกันระหว่างชุมชนต่างๆ (ในท้องถิ่นและที่ย้ายถิ่นฐานมา) ที่อาศัยในพื้นที่นี้

ด้วยความพยายามสร้างสภาวะที่จำเป็นสำหรับการต้อนรับและการบูรณาการพลเมืองผู้ย้ายถิ่น จึงมีหน่วยงานในท้องถิ่นที่จะใช้สิ่งริเริ่มต่างๆ

เพื่อริเริ่มมาตรการจำนวนหนึ่ง ซึ่งจะเอื้อให้เกิดการผสมรวมประชากรเหล่านี้เข้าสู่ชุมชนที่มีการเปลี่ยนแปลงตลอดเวลา

เป็นการลดการเกิดภาวะกีดกันจากสังคมที่อาจเกิดขึ้นได้ให้มากที่สุด

เราเชื่อว่าเป็นกระบวนการที่ผู้รับบทยากมาจะมีความรับผิดชอบร่วมกันในด้านกระบวนการเคลื่อนย้าย และเปลี่ยนแปลง

บุคคลเหล่านี้ทั้งหมดจะต้องรับมือกับปัญหาจากการที่ผู้อพยพมาอยู่ร่วมกัน

ดังนั้นเราจึงได้ก่อตั้งคณะกรรมการในท้องถิ่นที่ด้วยความแตกต่างทางวัฒนธรรมขึ้น

พร้อมด้วยหน้าที่การทำงานที่มีการกำหนดไว้เป็นอย่างดี ซึ่งรวมทั้งการออกแบบและการนำ

“สภาเทศบาลปฏิบัติงานเพื่อการบูรณาการผู้ย้ายถิ่น” ไปปฏิบัติ

ซึ่งเป็นเอกสารที่แสดงให้เห็นหลักยุทธศาสตร์และมติเชิงการปฏิบัติงานเพื่อการต้อนรับผู้ย้ายถิ่น

“คู่มือการต้อนรับผู้ปกครองและนักเรียนผู้ย้ายถิ่น” ฉบับนี้เป็นผลลัพธ์ที่มีประสิทธิภาพของหนึ่งในมาตรการที่กำหนดไว้ในแผนงาน

ซึ่งพันธมิตรทุกฝ่ายต่างรู้สึกถึงความจำเป็นเร่งด่วนในการต้อนรับและให้เด็กๆ

และเด็กหนุ่มสาวผู้อาศัยในเขตพื้นที่ของเราได้เข้าร่วมสังคมและเข้าเรียนในโรงเรียนที่นี่

เอกสารฉบับนี้มีจุดมุ่งหมายเป็นเครื่องมือเพื่อเป็นที่ปรึกษาให้แก่ผู้ปกครอง เด็กๆ และเด็กหนุ่มสาว

เอื้อให้ได้รับความรู้เกี่ยวกับระบบการศึกษาของโปรตุเกส รวมทั้งหน้าที่การทำงานของโรงเรียนในเขตพื้นที่แห่งนี้ด้วย

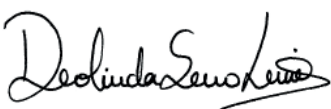
ท้ายที่สุด ขอแจ้งให้ทราบว่าเอกสารฉบับนี้ประกอบด้วยมาตรการข้อที่ 18 “แผนงานของเทศบาลเพื่อการบูรณาการผู้ย้ายถิ่น”

และได้รับการจัดเตรียมโดยคณะกรรมการในท้องถิ่นที่ด้วยความแตกต่างทางวัฒนธรรม

Odemira มิถุนายน 2019

สมาชิกสภาเพื่อการกระทำทางสังคมและ

ประธานคณะกรรมการในท้องถิ่นที่ด้วยความแตกต่างทางวัฒนธรรม



ดร. Deolinda Seno Luis

ปฏิทินของโรงเรียน

ทุกปีปฏิทินของโรงเรียนจะถูกกำหนดโดยรัฐมนตรีกระทรวงศึกษาและวิทยาศาสตร์ และตีพิมพ์ใน Diário da República

มีเป้าหมายเพื่อการจัดระเบียบและจัดโปรแกรมกิจกรรมการศึกษาและการสอนของโรงเรียนประถมและมัธยม

ศึกษาและสำหรับเด็กก่อนเข้าเรียนทั้งรัฐบาลและเอกชนตามแต่ละปีการศึกษา โดยทั่วไป

ปีการศึกษาจะเริ่มขึ้นกลางเดือนกันยายนและสิ้นสุดเดือนมิถุนายนในปีปฏิทินถัดไป ปีการศึกษาแต่ละปีแบ่งออกเป็นสามภาคการศึกษา

โครงสร้างองค์กรระบบการศึกษาของโปรตุเกส

ระบบการศึกษาในโปรตุเกสถูกควบคุมโดยรัฐผ่านทางกระทรวงศึกษาและวิทยาศาสตร์ และถูกพัฒนาเป็นสามระดับ ได้แก่ การศึกษาขั้นพื้นฐาน มัธยมศึกษา และอุดมศึกษา

การศึกษาภาคบังคับคือ 12 ปี เริ่มจากอายุ 6 ปี และสิ้นสุดเมื่อเด็กจบการศึกษาชั้นปีที่ 12 หรืออายุถึง 18 ปี

การศึกษาสำหรับเด็กก่อนวัยเข้าเรียนเป็นขั้นตอนแรกของการศึกษาขั้นพื้นฐาน และเป็นการเสริมกิจกรรมการให้ความรู้ของครอบครัว

ซึ่งจะต้องสร้างความร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด มีเป้าหมายที่เด็กอายุ 3 ขวบจนกว่าจะเข้ารับการศึกษาระดับชั้นบังคับ

การศึกษาขั้นพื้นฐาน ซึ่งแบ่งออกเป็นสามระยะ มีเป้าหมายเพื่อรับรองว่านักเรียนทุกคนจะสามารถเข้าถึงการศึกษาทั่วไปได้

โดยการมอบความรู้ขั้นพื้นฐานเพื่อให้สามารถศึกษาต่อได้

การศึกษาระดับมัศึกษามีเป้าหมายเพื่อให้การฝึกอบรมและการเรียนรู้ที่หลากหลาย

การศึกษาระดับอุดมศึกษาเป็นระดับที่สูงที่สุดของระบบการศึกษา ซึ่งเปิดการสอนในมหาวิทยาลัย วิทยาลัย โปलिเทคนิค วิทยาลัย หรือสถาบันอื่นๆ

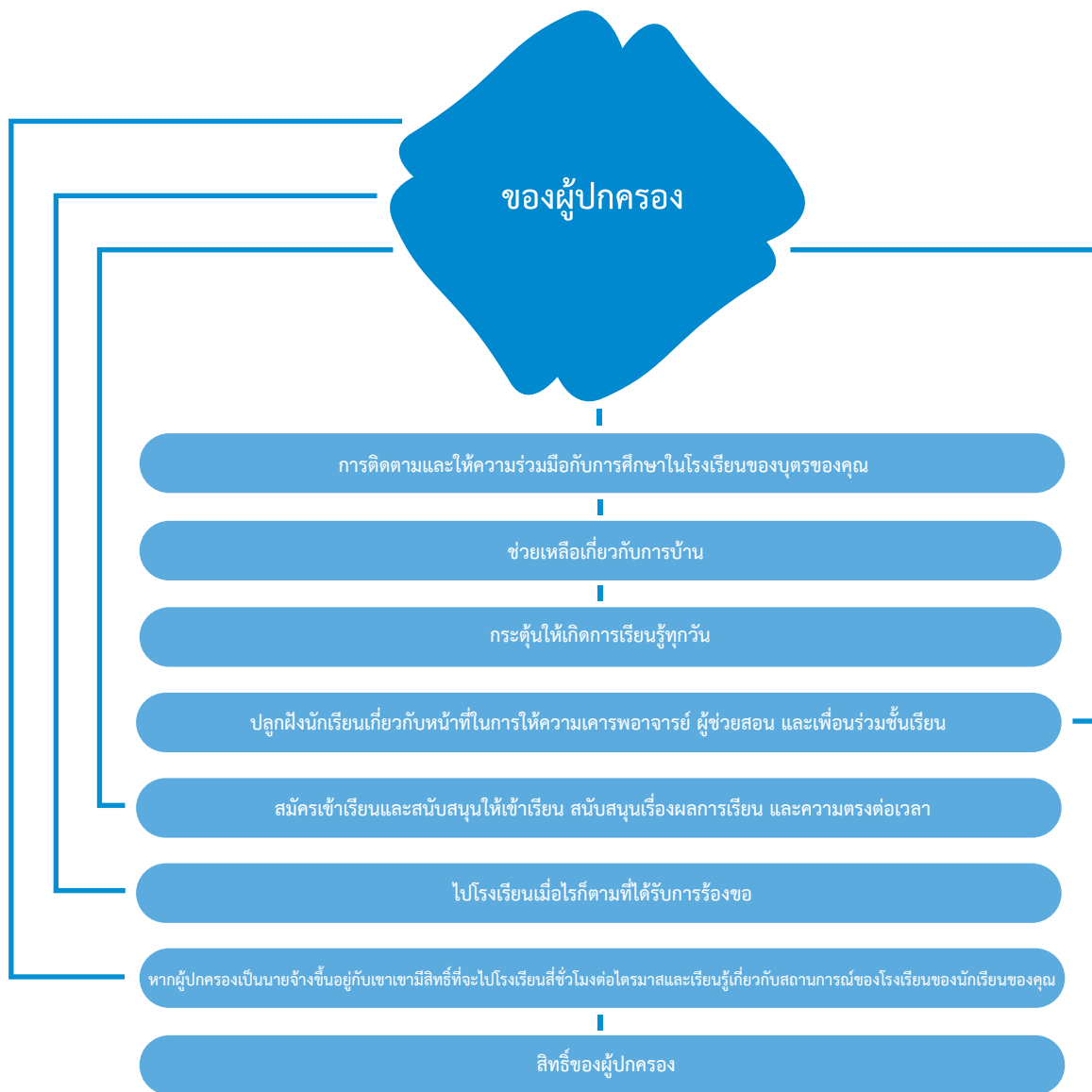
โดยมอบใบปริญญาหรือใบประกาศนียบัตรทางวิชาชีพให้

	ระดับการศึกษา	ปีการศึกษาในโรงเรียน	อายุที่รับเข้าศึกษา
	อุดมศึกษา		18
การศึกษาภาคบังคับ	มัธยมศึกษา	ชั้นปีที่ 12	17
		ชั้นปีที่ 11	16
		ชั้นปีที่ 10	15
	ระยะที่ 3 (อุดมศึกษา) ของการศึกษาขั้นพื้นฐาน	ชั้นปีที่ 9	14
		ชั้นปีที่ 8	13
		ชั้นปีที่ 7	12
	ระยะที่ 2 (มัธยมศึกษา) ของการศึกษาขั้นพื้นฐาน	ชั้นปีที่ 6	11
		ชั้นปีที่ 5	10
	ระยะที่ 1 (ประถมศึกษา) ของการศึกษาขั้นพื้นฐาน	ชั้นปีที่ 4	9
		ชั้นปีที่ 3	8
		ชั้นปีที่ 2	7
		ชั้นปีที่ 1	6
	การศึกษาสำหรับเด็กก่อนวัยเรียน		5
		4	
		3	

บทบาทของผู้ปกครอง

ตามปกติแล้วผู้ปกครองของนักเรียนคือพ่อแม่ของเด็กเอง

ความสัมพันธ์ระหว่างพ่อแม่และโรงเรียนเป็นพื้นฐานของการพัฒนาและความสำเร็จของโรงเรียนในการสอนเด็กหรือเยาวชน



สิทธิของนักเรียน



หน้าที่ของนักเรียน



ระบบการจับคู่คุณสมบัติ

เพื่อสมัครเข้าเรียนในโรงเรียนหลักของกลุ่มโรงเรียนในพื้นที่พักอาศัยของคุณ

ใบรับรองวุฒิการศึกษาเป็นภาษาของประเทศบ้านเกิด

ตลอดเวลาของปีนั้น

ต้องรับรองโดยกงสุล /
บริการของสถานทูต

สิ่งที่คุณได้เรียนรู้ในโรงเรียนของโปรตุเกส

องค์ประกอบหลักสูตรของการศึกษาสำหรับเด็กวัยก่อนเข้าเรียน

พื้นที่

การฝึกอบรมส่วนบุคคลและสังคม

ความรู้รอบโลก

การแสดงออกและการสื่อสาร

คณิตศาสตร์

ภาษาพูดและวิธีการเขียน

- การเต้นรำ
- ดนตรี
- พลศึกษา
- การศึกษาด้านศิลปะ

25 ชั่วโมงต่อสัปดาห์

องค์ประกอบหลักสูตรของโรงเรียนประถมศึกษา
(ปีที่ 1, 2, 3 และ 4)

การเป็นพลเมืองและการพัฒนา
เทคโนโลยีการสื่อสารและข้อมูล

ภาษาโปรตุเกส
คณิตศาสตร์
การศึกษาด้านสิ่งแวดล้อม
ภาษาอังกฤษ (ชั้นปีที่ 3 และ 4 เท่านั้น)
การศึกษาด้านศิลปะ
พลศึกษา
การสนับสนุนการเรียนรู้
ข้อเสนอเพิ่มเติม

25 ชั่วโมง / สัปดาห์

การศึกษาด้านศีลธรรมและศาสนา (วิชาเลือก)
กิจกรรมเสริมหลักสูตร (วิชาเลือก)

องค์ประกอบหลักสูตรโรงเรียนมัธยมศึกษา

(ชั้นปีที่ 5 และ 6)

ภาษาโปรตุเกส
ภาษาอังกฤษ
ประวัติศาสตร์และภูมิศาสตร์ของโปรตุเกส
การเป็นพลเมืองและการพัฒนา
คณิตศาสตร์
วิทยาศาสตร์ทางธรรมชาติ
ทัศนศึกษา
การศึกษาด้านเทคโนโลยี
การศึกษาด้านดนตรี
เทคโนโลยีการสื่อสารและข้อมูล
พลศึกษา
การศึกษาด้านศิลปกรรมและศาสนา (วิชาเลือก)

1350 นาที / สัปดาห์

ข้อเสนอเพิ่มเติม
การสนับสนุนการเรียนรู้
การเสริมการศึกษาด้านศิลปะ

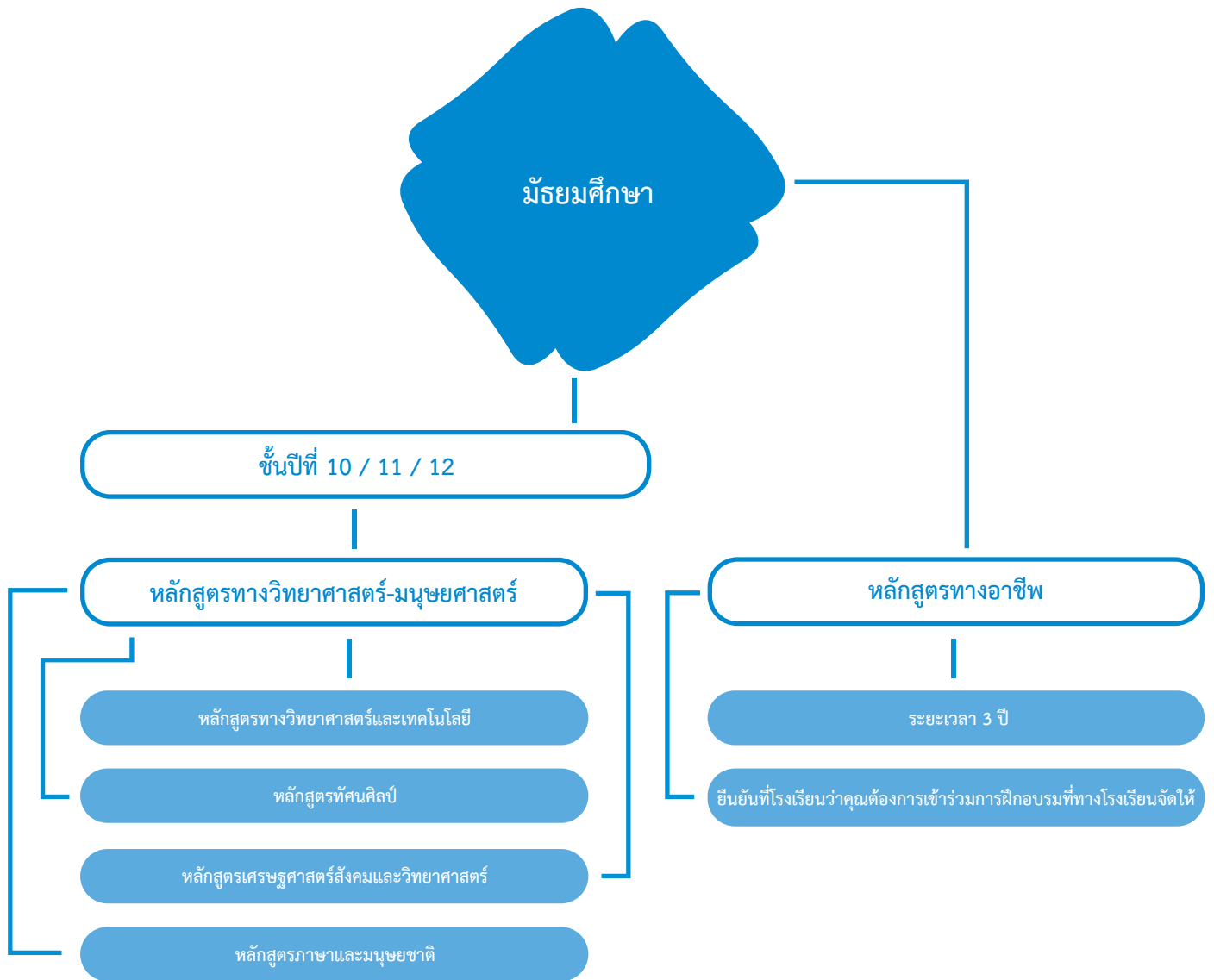
องค์ประกอบหลักสูตรระดับที่
3 ของการศึกษาขั้นพื้นฐาน

ชั้นปีที่ 7 / 8 / 9

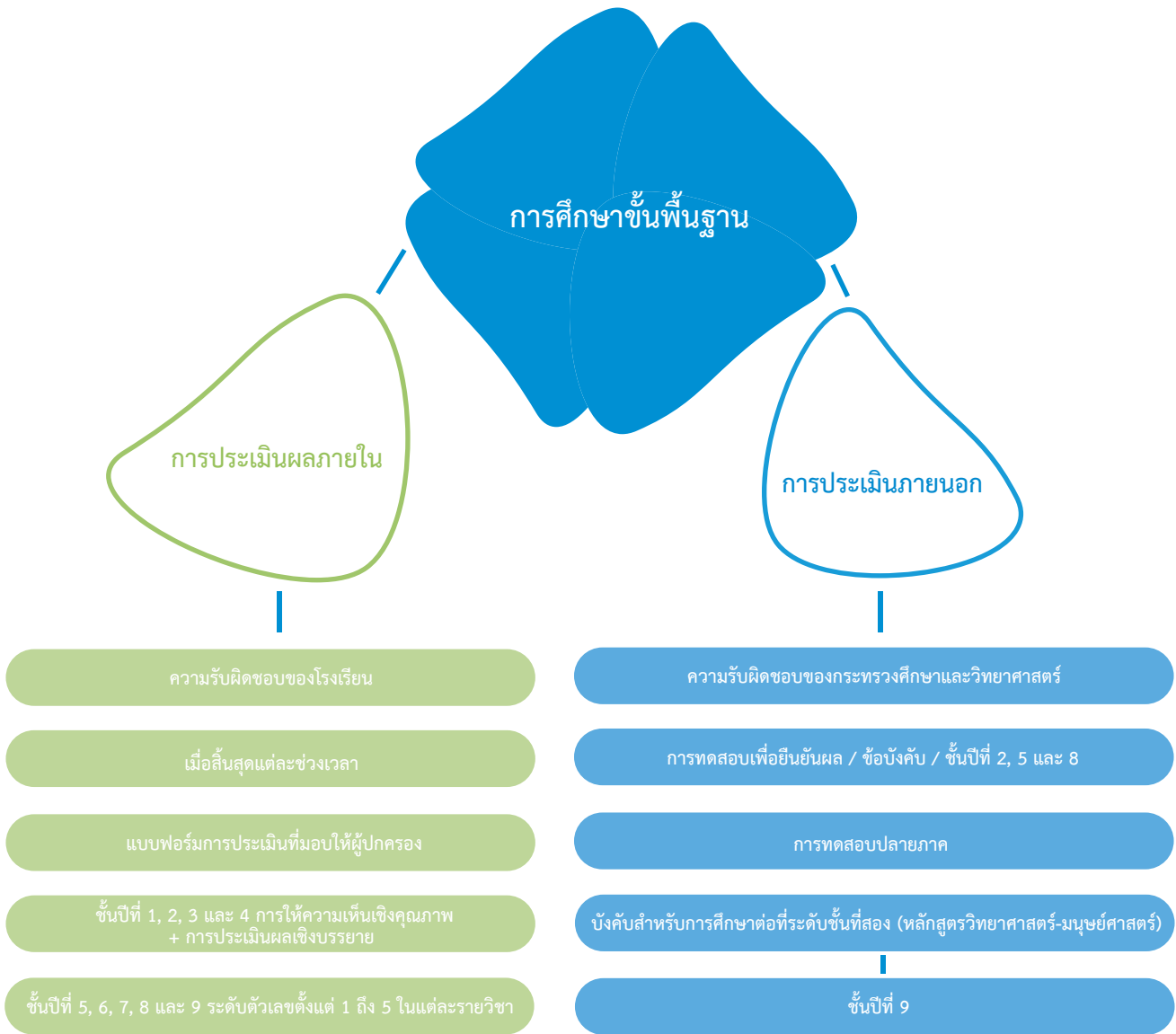
ภาษาโปรตุเกส
ภาษาอังกฤษ
ภาษาต่างประเทศ II (ฝรั่งเศส เยอรมัน เป็นต้น)
ประวัติศาสตร์
ภูมิศาสตร์
การเป็นพลเมืองและการพัฒนา
คณิตศาสตร์
วิทยาศาสตร์ทางธรรมชาติ
เคมีเชิงฟิสิกส์
การศึกษาแบบวิซวล
การเสริมการศึกษาด้านศิลปะ
เทคโนโลยีการสื่อสารและข้อมูล
พลศึกษา
ข้อเสนอเพิ่มเติม

การศึกษาด้านศิลปกรรมและศาสนา (วิชาเลือก)

1500 นาที/สัปดาห์



ระบบการประเมินผลนักเรียน



โรงเรียนมัธยมปลาย

การประเมินผลภายใน

เมื่อสิ้นสุดแต่ละช่วงเวลา

ความรับผิดชอบของโรงเรียน

เอกสารการประเมินที่มอบให้ผู้ปกครอง

ชั้นปีที่ 10, 11 และ 12 ระดับตัวเลขเริ่มจาก 1 ถึง 20 ในแต่ละรายวิชา

การศึกษาต่อในปีหน้าต้องผ่านเกรดขั้นต่ำในแต่ละรายวิชา

การประเมินภายนอก

ความรับผิดชอบของกระทรวงศึกษาและวิทยาศาสตร์

การสอบไล่ระดับชาติ

ต้องจบการศึกษามัธยมปลายและศึกษาต่อในระดับอุดมศึกษา

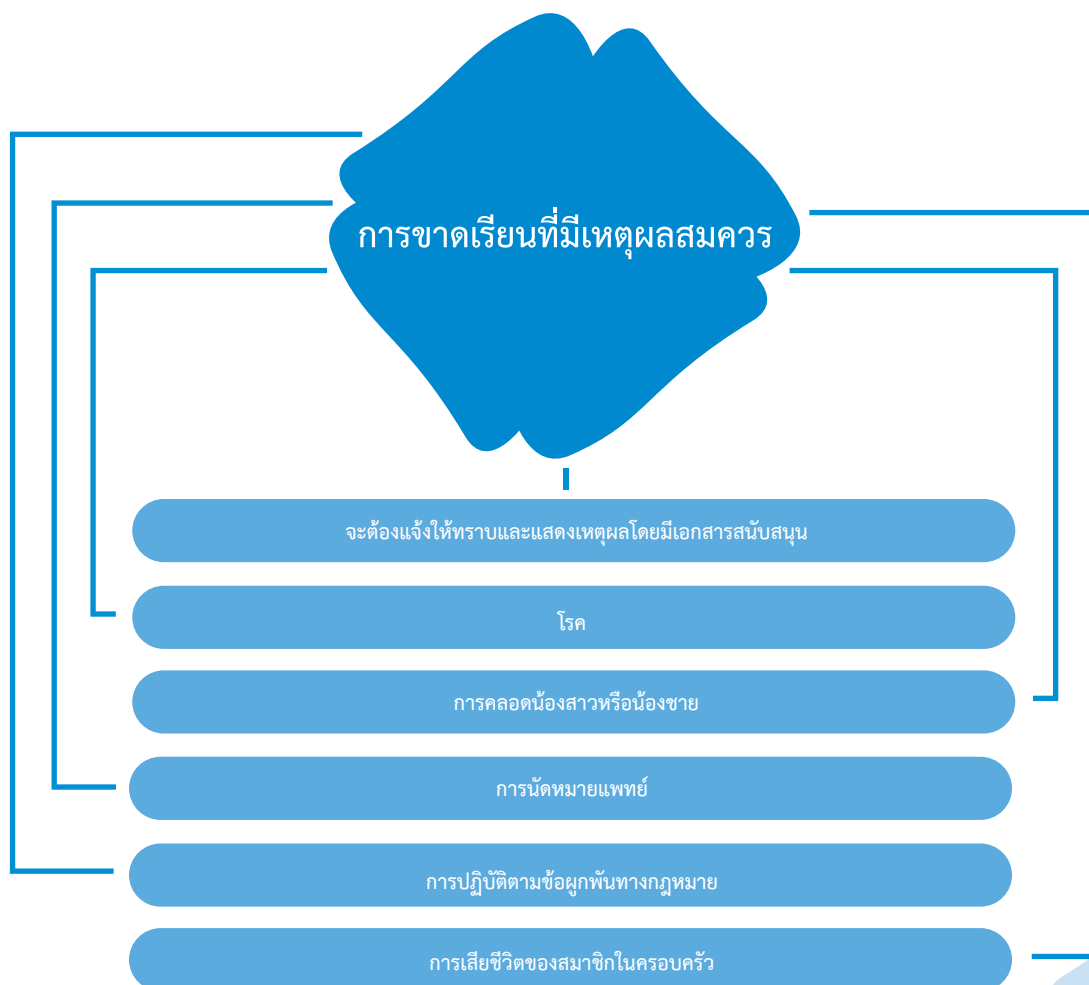
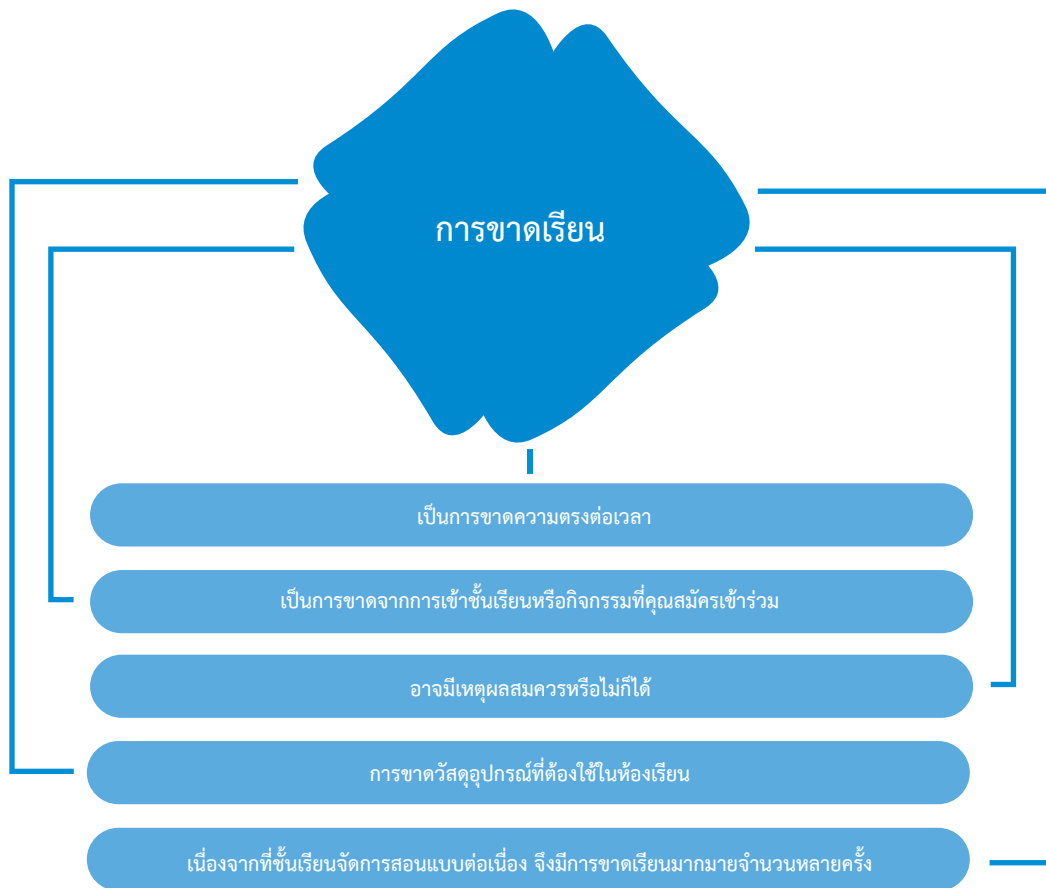
ชั้นปีที่ 11 / ในบางรายวิชาโดยเฉพาะของสาขาที่เลือก

ชั้นปีที่ 12

ในบางรายวิชาโดยเฉพาะและวิชาระดับชาติ (ภาษาโปรตุเกส/ PLNM *)

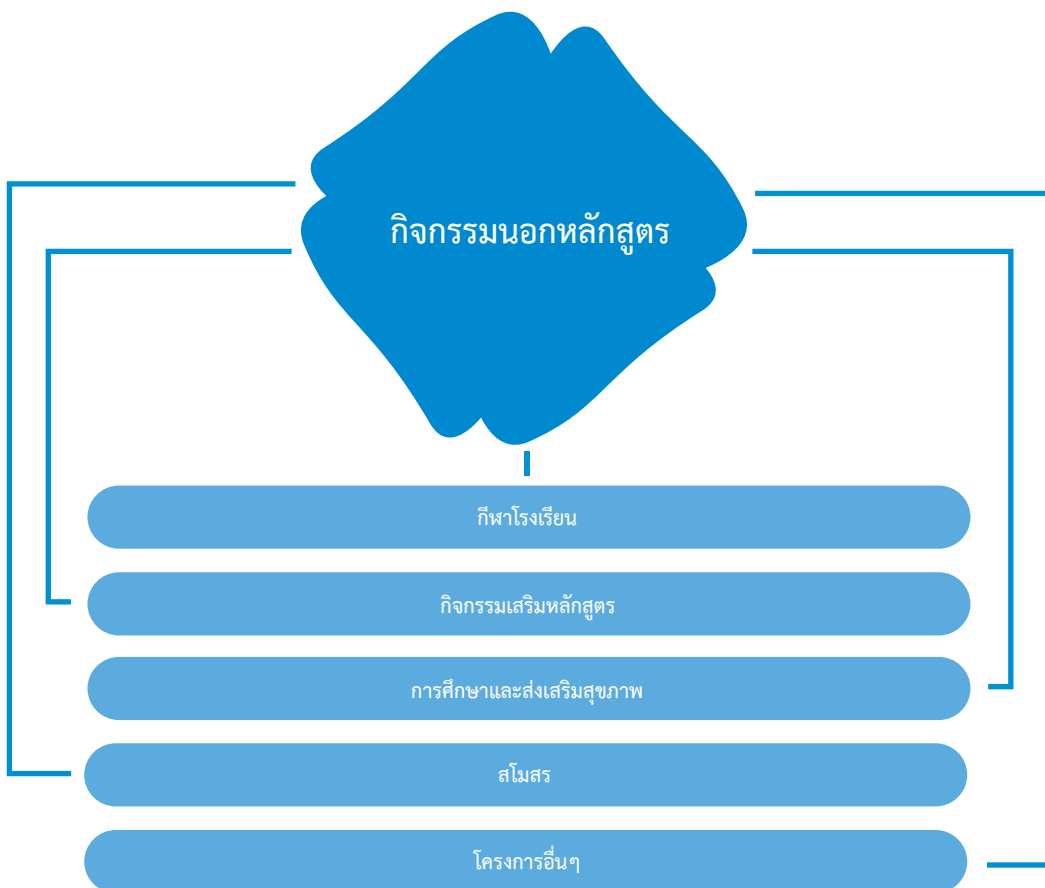
* PLNM - ภาษาโปรตุเกสสำหรับผู้ที่ไม่ใช่โปรตุเกส

กฎระเบียบเกี่ยวกับการขาดเรียน

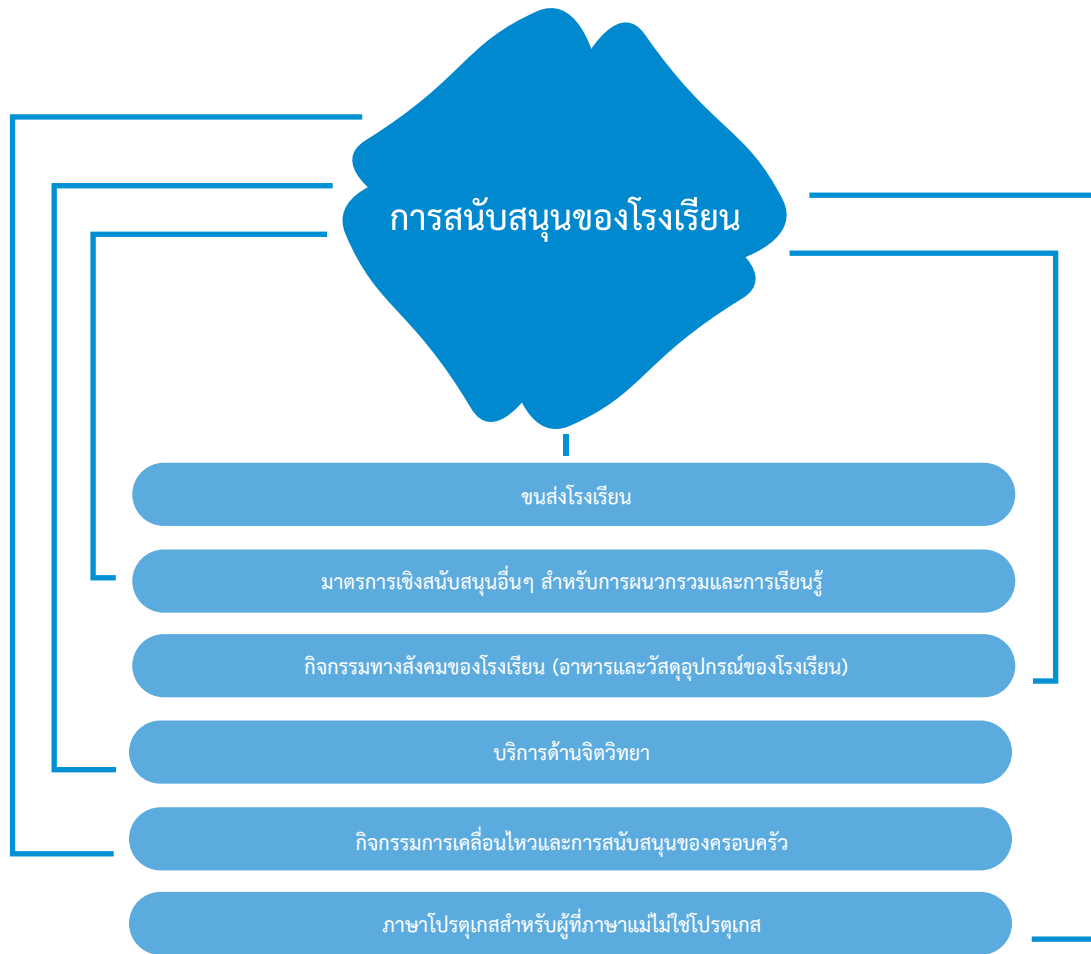




กิจกรรมนอกหลักสูตรที่พัฒนาขึ้นในโรงเรียน



การสนับสนุนของโรงเรียน



ระบบการสนับสนุนและข้อมูลของผู้ปกครอง



พื้นที่ของโรงเรียนที่โรงเรียนผู้นำกลุ่ม



ห้องเรียน



ห้องสมุด



โรงอาหาร

บุฟเฟต์



สนามเด็กเล่น



บริการด้านธุรการ



ห้องคอมพิวเตอร์



ตู้ล็อกเกอร์สำหรับนักเรียน



สุขาหญิงและชาย



Integração de Migrantes
2018-2020

- PlanoMunicipal -



คู่มือนี้ไว้สำหรับตัวบ่งชี้ 18
แผนเทศบาลสำหรับการรวมตัวของผู้อพยพและเผยแพร่โดยคณะกรรมการความร่วมมือระหว่างประเทศในท้องถิ่น